

Dr. Ernest Jackson, Chairman
Department European Languages and Literature
University of Hawaii
Honolulu, Hawaii 96822

Dear Dr. Jackson,

I hope you will not find it untimely on my part to let you know about the achievements of **Dr. Mira Baciu** from the point of view of one Paris born and bred, a long time friend of the late Paul Claudel and of his son Pierre. Perhaps some of what I have to say is not known as much in our local circles as in those of Europe, that is until publication of a number of works **Dr. Baciu** plans to complete in a not too distant future. With the approbation of the Society Paul Claudel, she is at work on the successive texts of his major work, now known under the title "A Travers les Vitraux de l'Apocalypse". When Paul Claudel was Ambassador in Washington, he and I worked on an early text for which I acted, as Claudel himself mentions in a letter, as "sa petite main". He even went as far as to sketch his favorite ideas, letting me realize them in detail. Thus, some two hundred illustrations were prepared for the fourteen *cahiers* of this first draft, of which only those corresponding to "Notre Dame de la Salette" were published. **Dr. Baciu** has already labored long and hard to elucidate the problems this collaboration raises, with the help of a grant by the Philadelphia Philosophical Society. A Paris publishing House, Arted (Art editions) is most interested in bringing to light this work.

This year, the annual reunion at Brangue, France, of the Société Paul Claudel, was to treat of the theme "Claudel et la Musique". It had to be cancelled at the last moment. Claudeliens were happy to add a positive note in the midst of these news when **Dr. Baciu** distributed the first cahier of the "Paul Claudel et le Pacifique", centered in Hawaii but ranging in Its contributions as far as Japan.

I understand that these far ranging activities may be known only in part on our campus, and it is for this reason that I write you this note, clarifying the facts as to **Dr. Baciu's** activities.

An Aloha,

Jean Charlot
Emeritus Senior Professor
University of Hawaii